BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

Résultat du test de dépistage

Notice Date :
Test Result Date :

JANE SAMPLE
123 ANY STREET
CITY, PROVINCE, POSTAL CODE

Résultats – Aucun suivi nécessaire, nouveau dépistage dans 5 ans

Vous recevez cette lettre parce que vous avez récemment effectué un test de dépistage du col de l'utérus.

Votre résultat indique qu'aucun VPH (virus du papillome humain) n'a été détecté dans votre échantillon.

PROCHAINES ÉTAPES : Aucune autre mesure n'est requise pour le moment.

Il est recommandé de repasser un test de dépistage du col de l'utérus dans 5 ans, sauf avis contraire d'une professionnelle ou d'un professionnel de la santé. Si vous avez 25 à 69 ans et que vous résidez en Colombie-Britannique (C.-B.), un rappel vous sera envoyé par la poste lorsqu'il sera temps d'effectuer un nouveau dépistage.

À noter : Le test de dépistage du VPH est très efficace pour détecter les personnes à risque de cancer du col de l'utérus. Lorsqu'aucun VPH n'est détecté, le risque de présenter des changements cellulaires anormaux au niveau du col de l'utérus demeure très faible pendant de nombreuses années. Cela signifie que vous pouvez attendre en toute sécurité 5 ans avant de subir un nouveau test de dépistage.

Si vous saignez après un rapport sexuel, entre deux cycles menstruels ou après la ménopause; si vous constatez une augmentation des pertes vaginales; si vous ressentez des douleurs pelviennes ou des douleurs pendant les rapports sexuels, consultez un fournisseur de santé. Il est important d'examiner ces symptômes afin de préserver la santé de votre col de l'utérus, même si les résultats de votre test de dépistage sont normaux. Si vous avez changé d'adresse, veuillez consulter le site https://www.addresschange.gov.bc.ca/ afin de mettre à jour votre adresse auprès d'ICBC et de Health Insurance BC en même temps.

Pour obtenir davantage d'information sur le programme de dépistage du col de l'utérus, veuillez visiter notre site Web à l'adresse www.screeningbc.ca/cervix.

SAMPLE

BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

Résultat du test de dépistage

CONFIDENTIALITÉ ET PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS DES PATIENTES

Pourquoi ai-je reçu cette lettre?
Vous recevez cette lettre parce que vous avez récemment effectué un test de dépistage du col de l'utérus. En vous transmettant directement vos résultats, nous vous exhortons à participer activement à la protection de la santé de votre col de l'utérus.

Vous pouvez également vous inscrire à Health Gateway afin d'obtenir un accès rapide et sécurisé à vos résultats médicaux en tout temps. Pour vous inscrire, visitez le site www.healthgateway.gov.bc.ca.

D'où proviennent mes renseignements personnels sur la santé et mes coordonnées?
En tant que programme de la Provincial Health Services Authority, nous recevons les renseignements personnels sur la santé et les coordonnées pertinents de la part d'organismes gouvernementaux et de professionnels de la santé directement impliqués dans vos soins. Ces renseignements nous permettent de déterminer à quel moment vous devriez recevoir des lettres concernant le dépistage du cancer et de vous transmettre vos résultats.. BC Cancer s'engage à protéger en tout temps la confidentialité, la sécurité et la vie privée de vos renseignements.

Nous utilisons ces renseignements aux fins suivantes :

- vous inviter à subir un test de dépistage lorsque vous y êtes admissible;
- vous rappeler quand il est temps de passer votre prochain test de dépistage;
- vous informer des résultats de votre test de dépistage, notamment des renseignements sur le suivi, au besoin.

Il est possible que l'on communique avec vous à l'avenir afin de vous inviter à remplir un sondage de rétroaction concernant le dépistage du col de l'utérus.

BC Cancer dirige la planification provinciale et la prestation régionale des soins contre le cancer pour les résidents de la Colombie-Britannique. Le mandat de BC Cancer couvre l'ensemble du continuum des soins contre le cancer et comprend des programmes organisés de dépistage du cancer en Colombie-Britannique.

Vous avez des questions concernant les avis de BC Cancer Screening?
Veuillez visiter : www.screeningbc.ca/notifications

Important information, please translate.
重要信息，请翻译。
ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।
Mahalagang impormasyon, mangyaring isalin sa wikang tagalog.
Información importante; por favor, tradúzcala.
معلومات مهمة ، يرجى الترجمة.

Information importante, veuillez traduire.
重要信息，請翻譯。
Wichtige Informationen, bitte übersetzen.
중요한 정보를 번역하십시오.
Tin tức quan trọng, xin phiên dịch.
اطلاعات مهم ، لطفاً ترجمه کنید.

Vos renseignements personnels sont recueillis et protégés contre toute utilisation ou divulgation non autorisée conformément à la *Personal Information Protection Act* et, le cas échéant, à la *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. Ils ne peuvent être utilisés ou divulgués que conformément aux dispositions de ces lois. Les renseignements personnels sont utilisés pour fournir des services médicaux et appuyer les patientes dans le cadre du programme de dépistage du col de l'utérus. Les renseignements recueillis sont utilisés à des fins d'assurance de la qualité et peuvent être communiqués aux professionnels de la santé participant à vos soins ou lorsque la loi l'exige. De plus, le programme de dépistage du col de l'utérus informera les patientes de leurs résultats, rappellera aux patientes et à leurs fournisseurs de soins primaires les besoins de nouveau dépistage ou de suivi, et assurera le contrôle ainsi que la surveillance de la qualité et du rendement du processus de dépistage.

Toute question concernant la collecte de ces renseignements par BC Cancer peut être adressée à : 686 West Broadway, bureau 801, Vancouver (Colombie-Britannique) V5Z 1G1, ou par courriel à : screening@bccancer.bc.ca.Si vous avez reçu ces renseignements par erreur, veuillez communiquer immédiatement avec l'expéditeur.

SAMPLE